

ABONAMENTUL:
PE AN 3 COR. 20 FIL.
" 1/2 " 1 " 60 "
" 1/4 " " 90 "

IN STREINĂTATE:
PE AN 6 FRANCI.
" 1/2 " 3 "

Numeri singuratici se vînd în Cluj cu 5 filerți, într'alte locuri cu 6 fil.

RĂVAȘUL

INSERȚIUNILE SE PLĂTESC DUPĂ MĂRIMEA LUCRULUI CE OCUREȘTE FIE-CARE CĂRĂ COSTĂ ODATĂ 10 FIL., DE 2 ORI 8 FIL., DE 3 ȘI MAI MULTE ORI 6 FIL.

ADRESA:
"RĂVAȘUL"
CLUJ-KOLOZSVAR
JÓKAI-UTCSA 6.

Redactor resp.: BASIL MOLDOVANU.

APARE ÎN FIE-CARE SÂMBĂTĂ.

Proprietar editor: Dr. E. DĂIANU.

La inima poporului.

Mari furtuni sbiciuesc mările cele întinse; uneori viforul sguduie suprafața apei până la mari adâncimi și valurile ca turnurile se înalță în sus și se sdrobesc cutrupindu-se cu mare gróză.

Totuși sunt colțuri în adâncimile mării, cari și în mijlocul unor furtuni de acest fel rămân liniștite și neclătinate. În aceste colțuri din adâncul mărilor se găsesc cele mai prețioase mărgăritare.

Așa este și inima omenescă; se sbate și se sbuciumă lovită de multe furtuni viforose, de multe și feliurite patimi și necasuri, de mari și gróznice valuri ale acestei vieți.

Are însă și inima noastră câte un colț adânc, în care valurile lumii ațitate de nenumăratele patimi și lupte nu străbat; și acolo se sălășluiesc mărgăriturile noastre sufletești: gândurile și simțirile noastre despre Dumnezeu și despre suflet, despre nemurire și despre mórte, despre bine și rău, despre plată și răsplată, despre neam și patrie.

Credința noastră, cea mântuitoare de neamuri, acolo își are tronul său. De acea, când și în colțurile adânc liniștite ale inimilor răsbat valurile turbate, când și adâncimile acestea de străveche pace, încep a se turbura, când și tronul de mărgăritare al credinței se clătina și scârteie, atunci primejdia e mare, e foarte mare.

În codri de stejar străbat asemenea adese-ori furtuni turbate. Și vijie codrul și geme ca feara rănită. Dar cea ce se mișcă, și se rupe, și pere, sunt de obicei numai frunzele și slabele ramuri uscate. Clómbele vii cel mult se clătina, dar nu se rup. Ear trunchiurile. trupinile dătătoare de

viață, stau nemișcate, neclintite — câtă vreme rădăcinile sunt sănătoșe.

Așa este și în codrul vieții noastre de popor. Cel mult frunzele veștede se rup și pier; cel mult uscăturile cad la sguduirea furtunelor vieții. Poporul-trupină însă rămâne nemișcat. Ear vlăstarele lui vii, deși se încovoie, și se plécă, — ca trestia une-ori, la ori ce „vînt de învățătură” — totuși nu se deslipesc de trunchiul din care au răsărit.

Așa a fost până de curînd. Acum însă pare că primejdia e mai mare. Furtunile s'au mai mărit, ori tăria noastră a slăbit — nu știu! Dar' ved că se rump și clómbe verzi de pe copaci, și trunchiuri chiar se rump și cad spre putrezire la pămînt.

În poporul nostru țeran, trupina *codrului de neam*, se simt mișcări ne mai știute și se ved pustiiri ne mai vezute. — Se clătina credința lui creștină, se sgudue moralul pe ea întemeiată, vînturi infecte, de pe țermuri străine, îi clătina ale inimei sale adâncuri liniștite.

De aceea se căutam a ne adênci în marea acêsta a poporului nostru. Se căutam a ne cufunda până la adâncurile inimei lui, unde se sălășluiesc mărgăriturile sufletului lui. Că e mare primejdia unei sguduirii.

Adevêrurile vecinice ale religiunii lui Christos — adevêruri de viață dătătoare și de neam mântuitoare — se le facem a străluci înaintea ochilor sufletești ai poporului, ca să se întărească credința lui și se nu primescă minciunile noue, cari fac se clătine în sufletul lui credințele vechi.

Eată ce scop au, în cele din urmă, *misiunile în popor* sau *deprinderile sufletești*. Nu sunt acelea parăzi religioșe, nici sgomote deșarte, nici vifleimuri popești —

cum le-ar plăcea unora se le poreclească, ci lucrări grele, sistematice, obositoare; lucrări menite a străbate *la inima poporului*, și a întări acolo acele temelii, pe cari singure pôte să se desvólte o viață *sufletească* sănătoșă și cinstită.

Crestături.

— „Misiunile” în popor, introduse în parochiile din tractul Clujului au avut darul să fie remarcate dela început în cercuri largi, deși într'un mod *firesc* ne-am ferit de a face noi acestor lucrări, publice și foarte folositoare, totă publicitatea largă de care ar fi fost vrednice, și de care se împărtășese la noi, în măsură mare, lucruri și fapte de însemnătate cu mult mai puțină. Ori cât modestia și tactul ne-au ferit de a trata în publicitate tóte amenuntele interesante ale acestor sguduitoare de inimi lucrări, totuși ne cade bine a constata, că ele au fost observate și bine notate chiar și la locuri mai înalte bisericesti. Cea ce ne surprinde și mai plăcut e că — după cum aflăm acum din Sibiu — In. P. S. Sa Metropolitul Românilor gr. or. *Ioan Meșianu*, într'un circular pastoral mai nou, anumit amintește aceste *misiuni* ca un exemplu de urmat, cu care îndemna clerul gr. or. ca în postul păresimilor cu indoit zél să lucre la întărirea credinței în popor spre a stângeni astfel primejdióșele curente ce încep a răsbate și la inima poporului nostru dela sate.

Eată ce ni-să scrie:

„... Ca o incurajare la lucrarea apostolică ce ați început și ved cu bucurie că o continuați acolo, în satele din jurul Clujului, vă comunic faptul, că exemplul ce ați dat confrăților preoți a străbătut până în reședința Metropolitului ortodox al Românilor. . . .

... Peste tot bătrânul Metropolit Meșianu e destul de tînăr ca să observe ce se petrece în lume și în țară, ba să bage de seamă și la lucruri și lucrări, cari altora se par nevrednice de luat în samă. A dat în tîmpul din urmă circulare sau pastorale, în care îndemna cu energie preoții să predice și mai ales tîmpul postului să-l folosescă spre întărirea credinței și stânginirea curentelor ce „amenință religioșitatea poporului”.

În circularul său din 20 Febr. a. c. are și următorul pasaj în care direct amintește lucrarea ce se vîrșește în tractul Clujului. Eată din cuvînt în cuvînt acest pasaj, cum mi l'am putut însămna:

FOIȚA RĂVAȘULUI.

Necredința....

Nu e mult de atunci... Frunze veștede purta vîntul pe câmpuri. Cărduri de cocóre sburau spre țeri străine, mai calde.

În satul din vale e jale. Ceriul învêluie satul într'o ceață neagră, ca și când ar vrea se ascunză jalea mare din vale...

Era ziua plecării recruților.

Flăcăi de munte, verzi ca brazil și tari ca stejarii, își luau rămas bun dela mamă, tată și iubiții lor. O durere adêncă se oglinda pe fața lor rumenă, ca bujorul. Era durerea mare a despărțirii...

Din coliba cea din urmă de pe deal iese și se alătură încă un flăcău la grupul de ficioři, ce urcă din vale.

Bietul Pavel mai sărută înc'odată lung portița colibei. Era portița fericirii lui! În coliba acêsta simți orfanul de el pentru întâiași-dată în lume schinteia sfîntă și de viață dătătoare a dragostei.

În drum dădu unei fete cu părul auriu mîna și o năframă albă, zicându-i cu glas tremurător:

„Eu mă duc, ceasul îmi vine,
Dorul meu îl las la tine,
Grijește-mil mândr'o bine
Precum m'ai grijit pe mine...”

„Dute cu Dumnezeu, Pavele, și se vii sănătos și cu stele acasă”, — îi zise Flórea lui suspinând.

„Ceriul sfînt se mă bată, dacă nu țoiu păstra credința!”...

* * *

Era cam pe la Paști...

În casarma din oraș e ferbere mare... Soldații se pregăteau de răsboi. Sosi porunca dela împăratul, că împreună cu alte regimente românești se plece și regimentul lui Pavel în Bosnia, ca se facă pace.

În scurt tîmp era totul gata. Regimentul cu musica militară pornește spre stație.

La stație un tablou sfășuitor de inimă... Suspine și vaiete răsună de pe buzele mamelor, surorile și-a mirenelor. Lacrămii și gemete isbucnesc din pieptul flăcăilor... Așa este!

Plînge Românul, când își părăsește locul sfînt al nașterii, dar în mijlocul glónțelor ride și desprețuește mórtea!! Chiar împăratul știe acêsta și tocmai de acea a ales regimente românești.

Un șuerat ascuțit, un sul de fum, strigăte de „Urta!” țipete și bocete de femei, falfăituri de năfrămii în aier. Și trenul se pierde în zare...

Depart... departe... în fața unor munți stîncioși se oprește trenul... Erau munții Bosniei, în dosul cărora se ascundea mórtea. Regimentul se scobórá într'o liniște profundă. Pe pămîntul acesta al pierzării fiori reci trec prin corpul soldaților, ca și când aici ș'ar afla fiește-care momentul!...

Mulți dintre ei au și rămas aici pentru vecie. Și mult sînge românesc a curs. Și multă fală și cînste au adus Români împăratului...

Era o zi grea... Munții erau acoperiți numai de nori gróși de fum. Din când în când se

vedeau luminii ca de fulgere. Era focul năpraznic al tunurilor. Intreg vîzduhul clocotea, ca și când duhul Domnului ar trece pe pămînt!

O luptă gróznică începe. Cădeau dușmanii ca snopi de grâu, secerați de brațele viguroșe ale voinicilor nostri. Isbînda suridea Românilor. Dar fără veste o mulțime de dușmani noi veniți îi încunjură pe la spate. Acum e totul pe viață ori pe mórte. Steagul însuși era în primejdie. Ofițerul, ce-l purta, cade străpuns. În juru-i se încinge un măcel îngrozitor. Pavel se repede răsbind ca un leu după steag, care mai că era în mîna dușmanului. Isbește pe unul în frunte, pe altul îl culcă la pămînt, altuia îi sdrobește brațul și smulge steagul.

Și ficioři români triumfară...

* * *

Înaintea unei bisericuțe de lemn e lume multă, Călăreți îmbrăcați călușeri își fac drum printre mulțime! De chiote de veselie și de tunete de pistóle răsună valea. E sêrbătóre mare în sat. E nunta lui Pavel...

Pavel Viteazul ducea la altariu pe cea mai frumósă și mai cu minte fată din sat, pe Ileana primarului... Flórea din deal rupse de mult dragostea cu el pentru'n bogătan...

În marele amestec de ómeni din sat din jur erau ca nuntași și ofițerii dela regimentul lui Pavel. Ce mai nuntă!!

Și sórele zimbea mai cald și mai vesel astăzi! Zimbetul lui de veselie se îngana cu aurul de pe uniforma ofițerilor.

Atăta strălucire și veselie, ca în povesti!

— „Tare mă surprinde, cum nu înțeleg și aici preoții acesta, cum nu înțeleg, că lucră chiar în contra celui mai mare interes al lor. Cum nu ved, că din cauza curentelor ce amenință religiozitatea poporului: pentru întărirea simțului religios, în popor, atât luteranii, cât și calvinii, pe lângă predicele usitate, țin în toate zilele și servicii divine. Ba luteranii din Sibiu, au introdus și ținerea privegheților (denilor) de seară, în toate săptămânile acestui post. *Ear confratii greco-catolici, din părțile Clujului, au introdus, așa numitele misiuni, adică servicii divine, cu mai mulți preoți, (? Rêv.) împreunate cu cuvântări, precum se usează aceasta și în Bucovina (Rêvașul).*

— Mulțumim binevoitorului nostru, care ne a comunicat acest fapt înbucurător și de bun augur, și dorim, ca pretutindena lui să se apredieze odată mijlocele extraordinare, ce ni-să impun ca neîncunjurat de lipsă în stările extraordinare, în care ne aflăm.

— **Un sinod diecesan se va ține, cum se aude și în diecesa Lugojului, în anul acesta. Știrea ce am dat despre sinodul arhidieceșan din Blaj a fost confirmată și de Unirea, dar sinodul încă nu e convocat.**

CĂRȚI DIN ORI-CE PĂRȚI.

Deprinderi sufletești.

Aghireș, 9 Martie n. 1904. Comuna noastră a avut zile de înălțătoare sărbători în 4, 5 și 6 Martie, când s'au ținut aici așa numitele *deprinderi duhovnicești*. Nu voi încerca se descriu mișcătoarele clipite prin care am trecut și eu, și toți carî s'au putut împărtăși de aceste sfințe lucrări — căci ar fi înzădar, ear de aș pute se le descriu aș umplé un volum întreg întreguț — ei voi se amintesc numai pe scurt cum au decurs.

Vineri în 4 Martie n. s'a ținut liturgia înainte sfințitelor, (a s.-tului Gregoriu) împreună cu ceasurile, și celebrată de parochul nostru Ioan Mihalca. Cu aceasta s'a aretat că inepa marea sărbătoare sufletescă — învierea sufletescă. La 3 ore d. a. a sosit la noi, cu trenul, d-l protopop Dr. Dăianu, iar de altă parte p. Emil Măcelariu din Totelec și Ioan Lehene din Dretea. Era tocmai o înmormintare mare în sat. După ce s'a isprăvit înmormintarea poporului a trecut de la morminți în biserică; și cuprins cum era de gândurile serioase ale morții aștepta să se înceapă predica. La 4 ore intră d. protopop și cei doi preoți în biserică și îndată începu o cuvântare călduroasă, agrăind poporul cu cuvintele apostolului: *Bărbați frați!*

„Vă agrăiesc cu cuvintele apostolului, pentru că lucrare apostolică am venit se sevărșim între voi. Și aș dori se am puterea apostolilor ca se Vă botez cu hotezul de foc al Spiritului sânt, care a înflăcărât pe sfinții apostoli în ziua celor dintăi Rusale, ca se ardă în voi, cu flacără, dragostea lui Isus Christos și se ve înnoiți sufletul întru spiritul lui.“

Arată apoi starea sufletescă jalnică a poporului și nemulțumirea amară care cuprinde toate inimile. Arată deosebirea dintre spiritul bisericeii și spiritul lumii, dintre spiritul creștinesc, ce-l simțim în biserică, la câte o slujbă frumoasă, și spiritul cel ticălos păgănesc, care este afară de păreții bisericeii, în lume. Intre aceste două lumi deosebite inima omenescă se sbate ca peștele pe uscat,

Părintele bătrân în odăjdiile cele mai frumoase cetea și se închina înaintea altariului. Glasul lui slab și tremurător de altă-dată par' că întinerise acum.

Și roie de lacrimi curgeau de sub albele-pleoape, când așeză cununa dragostei pe capul mirelui și al miresei.

Cu glas accentuat întonă apoi: „Isaia dănsuiește dând ocol de trei ori în jurul pristolului și sărutând toate iconele.

La un semn dat se face o liniște de mormânt... Colonelul pășeste plin de mândrie în fața mirilor, pune pe pieptul lui Pavel o cruce de aur, rupe o scrisore cu multe peceți, în care era scris, că împăratul răsplătește vitejia sergentului Pavel cu o cruce de aur și cu două sute de zloți în fie-care an!

Totă lumea isbucnește în strigăte de „Trăiască!“ Strigătele de bucurie le turbură însă un țipet sfășitor de durere. În colțul bisericeii o fată își smulgea părul, rupea hainele, scuipa lumea din prejuri și striga cât o lua gura: „Jurământul meu... necredința mea m'a bătut!...“

Era Flórea din deal... De rușinea și supărarea mare, că bogătanu o înșelase, înebuni...
* * *

În partea dinspre răsărit în cimiteriul e acum un mormânt părăsit. Ficiorii și fetele, când trec pre lângă mormântul acesta își fac cruce și-și zic: „Dómne păzește-ne de ispită și de necredință!“...
Paris, 1904.

Jean.

și ori cum s'ar amăgi, un gol mare se simte în ea, pe care lumea nu-l pôte umplé. Arată apoi, ca un leac al acestei stări: *înnoirea sufletelor întru Isus Christos*, care este scopul deprinderilor sufletesti, și despre care vorbește pe larg.

Se cântă îndată *Impérate Ceres*, apoi se face *pavecernița*. În urmă d-l protopop Dr. Dăianu cse cară înaintea altarului, și începe liniștit și rar o predică sistematică, care ține peste un ceas. Vorbește despre *scopul omului*, aretând cu argumente limpezi care e scopul omului în *adevăr*: „se cunoseă pe Dzeu, să-i slugăască lui și să se fericească.“ și care crede lumea că e? — Eșind din biserică se face o pauză. Creștinii se duc pe acasă îngândurați...
La 7 1/2 s'ara sună ear clopotele Vin omenii cu lampășele a mână. Biserica se umple încet-încet; și în mijlocul înunerecului ce inelue totă valea, ea luminează de pe deal, prin ferestrele mari, ca un far luminos pe malul mării acestei vieți.

Se începe *Paraclisul* care se cântă întreg. Apoi urmăză earășî predica. D-l Dr. Dăianu, reia firul început și continuă a vorbi despre scopul omului și zădărnicea lui: *pecatul*. Arată ce e întru adevăr *pecatul*, urmările lui, și pedepsirea *pecatului*. Sguduitoare e partea: *urmarea pecatului strămoșese și pedepsa lui*. . . Cât va fi suferit în inima sa Eva și Adam, în viața lor de secolii, vèzènd cu ochii în urmași lor urmările *pecatului* ce au sevărșit, bólele, durerile, fărâdelegile, resbóiele sângeróse crimele strigătoare la cer, și grozăveniile morții.

Era 9 1/2 ore când eșirăm din biserică. Ceriul se înseninașe, luna lucia blând, și în recórea scrii își cădea așa de bine se-ți recorești fruntea în ferbintată. Pe uliți, și peste grădini, se imprăstie încet mulțimea, șopotind și oftând.
Sâmbătă (în 5 Martie) la 5 ore dimineță sună de nou clopotele, cu glasul argințiu. Pare că chiamă cu grabă pe creștinii. Biserica se umple curind. Sunt și mai mulți decât ieri. Se face utrenia — apoi predică. D. Protopop începe cu devisa: „Un Dzeu, un suflet, o morțe!“ — și continuând firul, îl țese și-l rețese, și mișcând inimile face se încolțească în ele *părerea* de rău pentru *pecate* și hotărîrea de a se *rentórce* la Dzeu. „Scula-mé voiți și mé voiți duce la *Talăl-meu!*“

După predică creștinii merg pe acasă. Au venit mulți din satele vecine. Au sosit și secerătorii noi, căci *secerișul e bogat*: a venit: p. Stef. Roșian, de la Cluj, Grigorie Lehene, din Arghiș, Ioan Ramonțan din Gărbăul unguresc.
La 9 1/2 se face liturgie celebrând mai mulți preoți. Predică rostește acum p. Roșian, care va tiné azi totă ziua cărna cuvintului. Pornește din cuvintele s-tului Pavel, cătră Tesalonicienii (I. 4. 3.) „Acésta este voia lui Dzeu, sfințirea voastră, ca se vè foriți de curvie.“ Arată frumșea curățeniei și uriciunea *pecatelor* contrare acestei virtuți. Insistă asupra frumșetei și sfințeniei căsătoriei și combat *concubințele*, carî fac rușinea vieții Românilor de acum.

La 1 óra d. a. se ține în școlă predică specială pentru tineret, elevii școliei, feciorii și fetele june. P. Roșian predică mâncând din Pildele lui Solomon: „Dă-mi, fiule, inima ta, și ochii tei se păzescă căile mele.“
La 3 óre d. a. se face *vecernia* și p. Roșian predică despre pocăință și mărturisire, pornind din Psalmul 50: „Inimă înfrântă și umilită Dzeu nu va urgisi.“

Se face *molitva* și îndată se încep mărturisirile, la 6 preoți. În Biserica, în școlă, în cartirul preotului și al învățătorului, și în case vecine, sunt tot preoți carî spovedesc. Credincioșii intră și iasă, și nu se mai gată.

La 8 ore se face *paraclisul* și p. Roșian predică cu devisa: *Eatá omul* (Ecce homo! — Ioan 19, 5) despre patimile Domnului. Unii preoți spovedesc neîntreput; iar cestialați încep de nou, și tot spovedesc până la 10 și 1/2 ore nóptea

Duminecă (6 Martie) la 5 ore sună clopotele cu glasul cunoscut. Preoții se imputinează. P. Roșian, Ramonțan se întore la parochiile lor; Lehene din Dretea a plecat ascară. Părintele din Arghiș și Măcelar din Totelec mai ajută până pe la 10 apoi plécă și ei. Remâne numai protopopul cu parochul Aghireșului. Și poporul e mai mult ca ieri. Au venit din toate satele din jur mulțime: din Tic, Totelec, Arghiș, Nadiș, Nearsova, Gărbău, Dretea etc. De mărturisit sau mărturisit vro 500, dar mai sunt și mai mulți. P. Mihalca face s. liturgie, p. protopop mărturisește până după evanghelie. Atunci vine și predică.

— Pornind din cuvintele evangheliei zilei: *Fiule, iartă-ți-se ție peccatele!* vorbește, în firul cuvintărilor sale de mai înainte, aretând că toate religiunile caută leac inimei omenești, rănită prin *pecat*, dar numai legea creștină *dă* acest leac: *iertarea peccatelor*. Descrie opera mântuirii, și înființarea bisericeii, ca isvor de *iertare* și sfințire, și espunènd învățătura despre biserică spulberă părerile „pocăitilor“ și arată din ce îngâmfare *pécătósa* pornesc ei, așa numiții *Pocăiți*, carî cărtesc

impotriva preoțimei și își arogă lor caracter preoțesc. Partea acesta face vedită impresie asupra poporului, printre care sunt și câțiva „semi-pocăiți“.

Înainte de a se cumineca creștinii, d-l Dr. Dăianu, ia de nou cuvintul vorbind despre s. taină a cuminecătorei, combătènd de nou învățăturile pocăitilor.

E 1 óra d. a. când es cei din urmă creștinii din biserică. Satul e plin de ómenii și are aspectul sărbătorese ca în ziua de Paști.

La 2 1/2 d. a. se face *vecernia*; apoi toți creștinii es în cimiter, lângă biserică, unde se face parastih și deslegarea morților. În fine dl Dr. Dăianu vorbește, sub ceriul liber, arètând înțelesul acestor rugăciuni, și rostind un cuvint de închiere și de *adio*. Poporul aclamează, ear parochul adresază o cuvintare de mulțamită dlui protopop pentru osteneța ce a depus pentru popor. Dl protopop mulțamește pentru cuvintele căldurose, și dorește parochului succes în paza holdei bune ce s'a sèmanat în inimile credincioșilor săi.

Cu trenul de 4 d. a. dl Dr. Dăianu a plecat la Cluj ear noi am rămas coplesiti de impresiile înălțătoarelor sărbători sufletesti. Mulțamită și mărirea lui Dzeu, care ni-lea dat!

Crucian.

RÉVAȘUL CLUJULUI.

— **Casina română** se va muta la 1 April din cartirul de acum (Deák-Ferencz-uteza 2.) într'un nou loc, în casa vecină a d-lui avocat Dobál. Noul local al casei e foarte potrivit; e mai larg ca cel vechi și — mai ieftin.

— **Tirgul de țară** în Cluj s'a început în 9 Martie n. Au fost foarte căutat de vînzători, nu însă de cumpărători. Ast-fel ziua întâie a tirgului se pôte zice că a fost slabă.

— **În Cluj** se planuiește a se introduce lumina electrică. Orașul a început pertractări cu firma *Ganz și comp.* al cărei ofert i-s'a părut mai bun.

— **Pentru biserică cea nouă.** Cuvintul de rugare ce am adresat în nrul 8 cătră frații preoți în favorul *bisericeii celei nouă*, ce trebue să se edifice în Cluj — nu a resunat în pustiu. Ideea de a fi reprezentăți Români aici în Cluj, prin o biserică frumoasă, vrednică de menirea ei, a încălzit câte-va inimi preoțesti și românești, și nădejde avem la Dumnezeu, că în timp cuvenit toate inimile se vor încălzi. După ce cuvintul nostru a aflat resunet așa de departe, nădejduim, că va fi auzit și mai aproape. În tractul Clujului, și frații împărtășiți din ajutor nu-și vor uita a ajuta cu ceva și biserică din Cluj. — Am primit următoarele daruri la fondul bisericeii noué:

Gavril Ciobotar, paroch viceprotopop în Gyimesbükk 10 cor.

Stefan Berinde, preot gr. cat. în Câmpului-Neag. 2 cor. 60 fil.

Ioan Toduțiu, învățător, Seuca (p. Tasnád) 2 corone.

Vasile Petran, din Cluj, 5 cor. — Dumnezeu le resplătescă și le dee mulți imitatori!

RÉVAȘE DELA ORAȘE.

Episcopul Radu și țeranii din Bihor.

Beiuș 7 Martie. De câte-va săptămâni Episcopul Radu se află în Beiuș, ocupându-se cu trebile economice ale dominiului său. P. S. Sa vrea se cunoseă amenunțit și în fond stările economice, cu atât mai virtos, că ațitătorii socialiști jidanii continuă a asmuța poporul pe tema dominiului. Auzènd țeranii din satele din jur, că noul episcop se află între ei aleargă zilnic cu deputațiunii la curtea episcopescă din Beiuș, cerènd pășunat. Până acum au venit deputațiunii din vre-o 40 sate. Episcopul i-a primit pe toți foarte părințește, adresându-le cuvinte carî au înriurit foarte bine asupra dispoziției lor.

Îndeosébi episcopul îi îndemná pe țeranii să muncescă cu hărnicie și să cinstescă legile păzind buna rinduială. Când mai în urmă a fost înaintea Maieștii Sale cu mândrie a putut vorbi despre Români; nu i-ar plăcé dacă înfățuindu-se de nou înaintea tronului, nu ar mai puté se laude virtutea poporului românesc, care caută să o dee de minciună socialiștii nebunatici. Îi sfătuește să se lapede de acești amăgitori, și să se ferescă de *crișme*, care le suge totă puterea de viață. Mai ales pe bătrânii îi rógă, să fie ințelepți și să nu lase tineretii a se lua după proceții minciunoși, care vreau să-i abată pe calea neorînduiei, făgăduindu-le a căștiga cu puterea ceea ce numai cu munca și cu legea se pôte ajunge.

Episcopia e gata a face tot ce e cu putință spre ușurarea traiului ómenilor cinstiți. Anumit le va da pășunat ieftin, și le dă voie să taie și lemne slab a-și clădi scut pentru vite în timp de vreme slabă.

Poporul ese mulțamit și mângaiat de cuvintele dulci și de sfaturile părințești ale noului Episcop, care din norocire, ca fiu de țeran, înțelege pășurile adevărate ale țeranilor noștri. Durere

inse, trebuie să se accentueze că nu atât lipsa de pășunat, cât mai mult lipsa de creștere și bun simț, a stricat — poporul. Crișmele și vițiile i-a stors tare viața. Și până acum pășunatele episcopiei se dedeau țeranilor așa de ieftin, încât pe muniți cu pășune și pădure abia se venia un venit de 26 cruceri pe juger. Acum inse se va face o ușurare și mai mare în cât nu se va da pășunatul singuraticilor bogătanți usurarî, ei comunităților, ca arendarea respective procedura față cu țeranii să se pōta controla, și să nu mai fie exploatăți de vre un arendator al pășunatelor.

Eată un paș serios și un fapt hotărîtor pentru alinarea suferințelor din popor. Numai de și-ar înțelege și administrația datorința, oprind agitațiunile jidanilor socialiști și tratând drept și părințește cu poporul, care nu se pōte tăgădui o forțe slăbit în moravuri.

Preoțimea încă are aci mare rol de implinit.

DE PESTE SEPTĂMÂNĂ.

Resboiul Rusiei cu Iaponia.

Resboiul cel mare iscat între Rușii și Iaponezii va ține se vede cu atât mai mult, cu cât se desfășură mai încet. Japonezii tot înaintează; Rușii se apropie de ei pe uscat, dar forțe încet. Ciocnirea va fi grozavă când se va face. Deocamdată bătaia se dă pe mare, unde Rușii au avut mari pierderi și-i amenință altele și mai mari. E vorbă că *Port-Arthur* fortăreța cea mai puternică a Rușilor la malul mării, nu se va mai pute susține. In zilele din urmă s'a lățit vestea că Țarul ar dori ca cearta să se supună spre judecarea unui tribunal de pace și să se încunjure astfel versarea de sânge și toate pustiirile resboiului. Planul acesta inse pare a fi întârziat.

In numerii cei mai apropiați vom da mai multe amănunte, cu chipuri, despre Iaponezii.

S'a vorbit la noi, tocmai într'o fōie bisericească, cu ore-care batjocura despre Rusia, care ține că ea luptă lupta crucei, și cu învingerea ce ar câștiga Rusia ar triumfa crucea asupra păgânismului. Nu aprobăm tonul de batjocură față cu Rusia, și ca să se vadă că biserica creștină intrăgă ar trebui se dorască Rusiei isbândă în acest resboi, reproducem o părere interesantă, chiar din *vatican*. Corespondentul din Roma al „*Revistei Catolice*,” un cunoscut preot greco-catolic, scrie despre resboiul între altele și următoarele:

Se ficsăm aici un fapt. Nicolau II. împăratul păcii universale, carele stăruia pentru desarmarea generală, carele au promovat idea ridicării unui tribunal de arbitriu în chestiuni internaționale, — iacă se vede a fi constrins să poarte război împotriva unei puteri idololatre, îngâmfate, pentru că au putut adopta toate sistemele de inarmare și de guvernare, dela vechea Europă, care cântând imnuri la adresa păcii, inarmează poporele sale cu arme din ce în ce mai perfecționate. Cine, unde e cauza acestui rezultat? După a mea părere, rezultatul acesta intristător e a se atribui conspirațiunii sectelor anticreștine.

Se ne aducem aminte că Țarul Nicolau II. deși nu era în împărțirea catolică, îndemnat de sentimentele sale creștinești, au fost de părere, că *Pontificale Roman* trebuie se fie reprezentat prin un Delegat al seu, la congresul pentru pacea universală. Mai ales din acea cauză, pentru că Papa, ca și Capul Bisericii Catolice, are o autoritate covârșitoare asupra tuturor fiilor sei sufletești, aflători preste totă suprafața pământului. Ei bine știm cu toții, că anumite puteri s'au ridicat în contra realizării acestei dorințe juste, și pentru mascarea opozițiunii lor au împins înainte Italia, care prin graiul ministrului seu de esterne, Canevaro, au declarat, că nu se învoiește, ca într'un congres de pace să fie reprezentat Pontificale, carele e contrar unității Italiei, și au mai declarat, că dacă s'ar întempla, să se admită prezența unui Delegat al Pontificelui, la acel congres, ea, Italia, îndată Intrerumpe ori-ce relațiuni cu acel congres, nu se prezintă în el, și nu va recunoște hotărârile lui. Se știe și aceea, că Italia au fost susținută în pretențiunile sale de unele puteri, cari nici odată nu s'au distins prin prietnia lor față de Rusia.

Prezența unui delegat Pontifical au fost eschisă. Adevărul e, că în mâna Pontificelui e cheia păcii universale, fiind El, din natura chemării sale sublime magistrul suprem al iustității și a iubirei, pentru viața privată, publică, și internațională. Aceasta poziție superioară, dacă s'ar fi recunoscut și în mod oficial, ar fi crescut în mod potențat influența Pontificatului în relațiunile politice ale națiunilor. Asta e aceea, ce nu vor nici decum sectele anticreștine, ci vor distrugerea a ori-ce influență a bisericeii, asupra vieții politice a popoarelor.

Eu cred, că o înțelegere desăvârșită între Nicolau II și Leon XIII, cu rezultat favorabil pentru pacea universală, i-ar fi adus pre acești doi mai suverani, să se înțeleagă și în cauza păcii religioase a lumii, adică în cauza reunei bisericeilor. Reunindu-se biserica rușească cu S. Seaua Apostolică, faptul acesta ar fi atras și pre celelalte biserice ortodoxe, iar exemplul acestora putea se influențeze și asupra bisericeilor protestante, cari mai conservă erarchia, cel puțin în titlu, deși nu în hirotonire validă. Astfel s'ar fi restabilit pacea creștină, politică și bisericească, în totă lumea.

Iacă ce au împedecat sectele anticristiane: triumful S. Crucii, prin Papa și prin împăratul Nicolau II. Împedecându-se înțelegerea intimă între Leon XIII și Nicolau II,

vedem că au erupt flacăra răsboiului religios în Franța, și cel politic pe malurile mării galbene. Și cine știe, ce desastre va mai aduce acest război Europei întregi, și mai ales acelora, cari au împedecat cu totdeadinsul participarea Papei la conferențele din Hida.

Obstrucția a început de nou, cu totă puterea în dieta din Budapesta. Prilej i-a dat faptul că ministrul Tisza a făcut o propunere pentru înăspirea regulamentului și zădărnicierea obstrucției. Tote partidele opoziționale s'au legat să lupte împotriva lui Tisza spre a-l alunga dela putere.

— **La Nădlac** a fost alegere de deputat, Sâmbătă, în 5 Martie n. Voia să candideze și un Român, din Arad, dar s'a întârziat 3 minute cu candidarea și nu l'a mai primit. In urma acesteia Românii activiști s'au jurat să nu și deee votul la nime, va să zică să fie pasivisti.

— **Știri personale.** D. *Iosif Vulcan*, redactorul „*Familiei*” din O.-Mare, s'a dus la București, să iee parte la ședințele *Academiei române*. D. *Ioan Bianu* a implinit 25 ani ca bibliotecar al „*Academiei*”; din acest prilej a fost sərbătorit.

— *Di. Al. Pocol* a fost săptămâna trecută în Cluj, în afaceri. Din acest prilej unele foi locale se ocupă tendențios cu norocul Dsale la băile de aur.

— **S. Sa Papa Piu X. și predicătorii pentru post.** In 15 Febr. a. c. Papa, după un vechi obicei, a primit la sine pre toți preoții din Roma și jur, cari avea să țină predică în postul mare. Le-a mulțumit pentru zelul, cu care propovăduiesc vecinicele învățătură și le-a dat sfaturii părințești. Intre altele le-a recomandat, să predice la *întelesul tuturor* adevărurile de mare preț pentru toate locurile și timpurile ale evangheliei. — Când va fi, ca și la noi să se vorbească mai mult și limpede poporului despre Dumnezeu?

— **Societatea medicilor catolici** s'a constituit la 25 Faur a. c. în Roma. Scopul e ținerea prelegerilor medicale cu respect la religione. Papa a trimis binecuvintare și și-a exprimat dorința, ca societatea cât mai îngrabă să cuprindă în sinul seu pre toți medicii catolici din lume.

— **Cea mai nouă minune în Lourdes** (un oraș în Franța) sa întemplat la 11 Faur a. c. Paul Ancers înainte cu 3 ani s'a chilăvit greu A zăcut mai mult în pat și fiindu-i mai bine numai cu bătele a putut să umble. In 11 Faur a mers la slujba dzescă, de unde s'a dus la *peșteră*, unde P. C. Feciōră sa arătat unei fete. Acolo sa simțit bine de odată și a început se umble ca înainte de nefericire. Doftorii au vizitat cazul, ear omul, laudând mila lui Dzeu și puterea P. C. Feciōre Marie, sa dus sănătos la ai sei.

— **Inveninări cu vinars** sau întemplat cu grămada în comitatul Timiș, în comunele *Baia, Rudaria și Lăpușnic*. 20 omeni au murit și forțe multți zac. Cătă durere, rușine, sērăcie și lacrămii pricinuește blăstematul de vinars și omeni tot nu prind minte! Dacă un om vatēmă pre seamnului seu numai cu vorba să manie unul pre altul; pre vinars, care aduce atâtea nenorociri, nu să supără, nu-l părăsesc!

— **In Ianuar a. c.** au fost în țara noastră, 61,756 nașteri, 44,804 casuri de mōrte și 19118 căsătorii.

— **Biserica nouă** se plănuește a se edifica în *Frata*. Poporul, la îndemnul tinrului paroch *Ioan Cămpian* a primit cu însuflețire mare idea și a făcut arunc de 5 clase, pe cinci ani, cu care se va pute edifica o biserică frumoasă.

— **In tractul Clujului** se vor ține misiuni populare în decursul postului, în *Sardul unguresc* (11—13 l. c.) apoi în *Topa-deșartă și Dretea*.

— **Credincioșii** din parochia *Tic* la propunerea și îndemnul dui *Augustin Pop*, candidat de preot în acēsta parochie, au colectat pentru procurarea cărților de lipsă în biserica de acolo 37 corōne, iară pentru ridicarea unei cruci la hotarul comunei 23 cor. 50 fil., în total 60 cor. 50 fil.

— Ne pare bine că putem se încrestăm o veste bună din Tic.

— **Inmormintarea canonicului M. Gian** s'a făcut cu mare pompă. Înșuși episcopul *Dr. Vasile Hossu* a mers la Bogșa, cu mare suită, si a condus serviului prohodului ținend și o frumoasă cuvintare. Au fost de față canonicul I. Boroș, iubitul protopop al Lugoșului G. Popoviciu, apoi protopopii N. Bolboca și Victor Poruțiu; secretarul Dr. D. Fireza, G. Morariu paroch, Avel Pop, și N. Popescu parochi, cum și un public de mireni, numeroși și ales. Din acel prilej Episcopul a vizitat parochia *Reșița*, unde faptul a făcut cea mai bună impresiune la toți Românii fără deosebire de confesiune, cari erau mândri înainte străinilor avend în mijlocul lor pe iubitul arhieru român.

— **Di Ales. Borza**, harnic și fruntaș croitor din Cluj, a dăruit, într'u pomenirea fratelui seu *Augustin*, o cădelniță frumoasă și 100 corōne pe seama bisericeii gr. cat. din Baciū, ca să fie pomenit la s-liturgia.

— **Tipografia „Carmen.”** Așa se va numi tipografia d-lui *Petru P. Barițiu*, cea dintăi tipografia românească în Cluj, care în zilele acesteia

și va începe activitatea sa. Fie binecuvintarea Domnului asupra ei, că bun lucru începe. Mașina, mare și frumoasă, și strălucitoare de nouă ce e, s'a putut clădi și așeza abia Mercuri în 9 l. c. De aceea n'a putut tipări, cum doream numărul acesta al „*Révașului*.” Numărul 12 inse, aprōpe sigur, se va tipări în Cluj, și se va începe astfel o epocă nouă și în viața *Révașului*. „*Tipografia Carmen*” se află, cum am mai spus, în strada cea mare, *Ferencz József-ut nr. 58*. Ori ce comande să se adreseze acolo.

— **Numărul II al „Révașului,”** cel din urmă care se tipărește în *Gherla*, are un suplement de 1/2 colă. In suplement se află articoli: *Pocăitii — fine — de Octavian Popa; Pomăritul — urmare — de D.-Zah, și inserate.*

— **Misiuni populare** se vor face și în parochia *Frata de Cămpie*, tractul *Cojocnei*, anumit, din 18 21 l. c. La invitarea zelosului paroch tinr, *Ioan Cămpian*, vor conlucra la aceste deprinderi pe lângă d-l protopop *Ioan Hătegan*, *Stefan Roșian*, capelan din Cluj, și pōte și un preot din *Blaj*.

— **Din temnița Seghedinului.** Mercuri în 9 l. c. la 7 ore dim. a eșit din temnița de stat de la Seghedin d-l *Teodor V. Păcățan*, care fusese osândit la 6 luni pentru „*Cartea de aur.*” D-l Păcățan a sosit în aceeași zi seara la Cluj și l'am văzut. E deplin sănētos și vesel; s'a oprit în Cluj ca să se odihnescă peste nopte și se sosescă acasă, la Sibiu, ziua, nu nōptea. In temnița, cum spunea, timpul i-a trecut destul de iute; greutățile neincunjurate ale robiei le-a învins cu munca, scriind la *Cartea de aur* vol. III. și IV. Altcum a avut și ortaci de suferințe, între cari *G. Mohan*, care suferă pentru „*Tribuna*” și mai are un an de pedepsă, apoi vreo 3 zile i-a fost soț de temnița d. *Fr. H. Pop*, redactorul „*Gazetei*” de la Brașov. Mai sunt în temnița câțiva ziaristi Sași, Slovaci, și Șocați.

— **Din Diecesa Lugoșului.** Circularul cel mai nou edat de Episcopul *Dr. Vas. Hossu* amintește cu frumoase cuvinte despre reposatul canonic *M. Jian* și inmormintarea lui. Asemenea închină câteva cuvinte de pomenire reposatului preot *Ioan Iancu*, cooperator din Bobalna, care a încetat din viață la 23 Ian. în virstă de 38 ani. — Dă apoi îndrumări cu privire la înzestrarea școlilor cu rechisite, și pedepsirea absențiilor. In sfirșit se anunță și recomandă unele cărți.

— **„Arieșana.”** din Turda pentru scopuri de binefaceri: Direcțiunea institutului de credit și economii „*Arieșana*” din Turda a distribuit cuota destinată prin adunarea generală în următorul modru: școlii elementare române gr. cat. din Turda 163 cor. 42 fil. mesei universitarilor români din Cluj 30 cor., reuniunii meseriașilor români din Turda 30 cor., tractului protopopesc gr. cat. al Lugoșului de câmpie pentru procurare de manuale pe sama școlarilor miseri 30 cor., societății de lectură „*Inocențiu M. Clain*” a teologilor din Blaj 20 cor., spitalului studentesc de ambe secse român gr. cat. din Blaș 20 cor., reuniunii de lectură a femeilor române din Turda 20 cor., pentru edificarea școlii române gr. cat. din Săniacobul de câmpie 20 cor., despărțământului Turda a reuniunii învățătorilor români gr. cat. din archidieceza Alba-Iuliei pentru premiarea membrilor tractului în pomăritul practic 20 cor., subsidii însănătoșărilor alienați din institutul regnicolar din Sibiu 10 cor., păgubiților de incendiu din Balomir 10 cor., fondului înființindei școle de fetițe române din Cluj 10 cor., reuniunii pompierilor opidani din Turda 15 cor., pentru procurarea unei hale de vnzare a meserieșilor români din Sibiu 5 cor., și edificăndeii bisericeii române gr. cat. din Cisnădia (Comitatul Sibiului) 5 cor.

— **Avis D-lor Invetători!** La dorința și stăruința mai multor D-ni colegi m'am hotărît să tipăresc liturgia mea pentru corul școlarilor pe 2 voci în ediție populară, în format mic legat, elegant, ca manual în mânil școlarilor. La cele ce deja conține liturgia mea, voiū mai adauge unele imne bisericești (irmōse, pricesne, precum și răspunsurile funebrale la inmormentări. Ear la începutul broșurei voiū tipări câte-va lecțiuni pentru cunoșterea notelor, ca elevii să le cunoască și să se știe orienta în noul sistem al cântărilor. Cei ce s'a folosit de liturgia mea și pōte au aflat unele scăderi, sunt rugați să binevoiască a mi comunica observările. D-lor, ca după puțină să țin cont de ele, la noua ediție. Doritorii de a avea acēsta ediție a liturgiei mele pentru școlari, să binevoiască a mă avisa pe o cartă postală, câte exemplare abonează pentru școlari?

Prețul unui exemplar va fi cel mult 60 fileri (30 cr.) Dacă vor incui abonamente destule, prețul pōte fi eventual scărițat. Prețul se plătește la primire. Indată ce voiū avea abonamente destule, pun cartea sub tipar.

Arad, Mărtisor, 1904.

Nicolae Stefu
invetător.

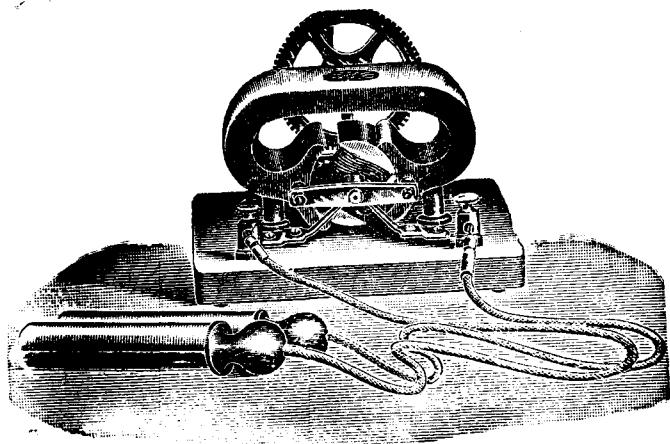
Posta Redacțiunei.

M. O. D. I. Șerban. Fizeș. Am primit cu mulțumită. Nu i-sa întemplat nimic. — **Paris** Scrisoarea din întâmplare multă vreme na dat față cu adresatul; de aci întârzierea. Mulțumită: în colo toate bune... — D-lui G. S. în *Bad* Ne mai oferin nimic instructiv, dimpotrivă fiind personal și pișcător, respunsul D V. nu l putem publica. La dorința msptul în mod escepțional vi-l punem la dispoziție.

Moldovanu Banil

➔ Renoirea și prolongirea vieții cu „Electrophor“-ul orig. american. ➔

Aparat medical electric pentru folosul privaților! Electricitatea e viața.



Atrag atențiunea ómenilor, cari sufer bolnăvicioși și cu organism slab să întrebuințeze acest aparat electric, pentru-că „Electrophor“-ul ne întărește nervii, ne înviește sângele, ne agerește mintea și simțurile, asigură circulația regulată a sângelui și funcționarea sistemului nervor, prin ce ne scu-tește de bóle.

Prof. Dr. Bourg, membru facultății de medicină a universității din Paris s'a declarat despre „Electrophor“ astfel: „Nu numai reumatism, sgărçiri, nervositate și asthmă au vindecat, sau cel puțin au alinat cu **Electrophor** în mii și mii de casuri, în cari știința doctozilor a dat faliment, ci și la morburii de nervi, dureri de cap, colica, vijeitul urechilor, lipsă de somn, la cei în stare hipocondriacă, și mai ales în potriua reilor de obstipație, vina de aur, în câteva zile, de multe ori în câteva ceasuri au observat alinare minunată. Femeile cu bóle dureroase câștigă alinare și vindecare aprópe sigură.

Nu se strică!

Prețul unui complet aparat mic:
10 cor.

Pentru cei slabii de constituție.

Pe lângă trimiterea banilor înainte ori cu rambursă liferază reprezentantul european al companiei

„Electrophor Co. Limited“

Auffenberg József Budapest VI. Profeta-utca 5.

7-10.

Ține în veci!

Prețul unui complet aparat mare:
20 cor.

pentru vindecarea bólelor învechite

Pentru 5 coróne trimit 4½ chlgr. (cam 50 bucăți, puțin atinse,) de **săpun fin de toaletă,**

bine ales din săpun de rose, crini, lapte, scumpe, viorele, rezedă, jasmín și lăcrimioare. Trimițând banii înainte ori cu rambursă spedeză casa centrală de mărfuri **Scheffer D. Sándor** Budapest, VIII, Bezerédi-utca 3. szám. (36) 4-24.

Măiestru păpuțar român în Cluj.

Vasile Săncrăian (Szentkirályi)

recomandă atelierul său, în care efectuește tot felul de comande pentru *domni, domne și copii*, cum și reparatúri cu prețuri foarte moderate. Măiestria și-a învățat-o în Viena și Budapesta.

Strada Wesselényi M. și Szép-utca (colț.)

14-30

Cruce sau stea electrică dublă.



D. R. G. M. 88503.

vindecă și înviorază, pe garanție: *reuma, ischias, astma, vijeitul urechii, auzul greu, epilepsia, nervositatea, lipsa de apetit, gălbina, durerea de dinți, migrena, impotența, influența*, precum ori ce *bólă nervoasă*. Acel bolnav care cu aparatul meu Nr. 88503 nu se vindecă în cel mult **44 zile** își capetă banii îndată înderept. Unde nu mai ajută nimic, me rog a încerca cu aparatul meu. Sunt convins despre înviorarea lui sigură.

Prețul unui aparat mare 6 cor.
(de folosit la bóle învechite.)

Prețul unui aparat mic 4 cor.
de întrebuințat la morburii mai ușore.

Centrala de expediție trimite pe lângă rambursă ori antici para banilor în toate părțile în țeară și străinătate.

Scheffer D. Sándor

Budapest, VIII, Bezerédi-utca 3. szám.

35 (4-24.)

Friser, barbier!

Demetriu Bucolan barbier

în Cluj, strada Egyetem Nr. 6.

Recomandă atelierul său bine sorțat în bransa acésta. Abonamente lunare cu prețurile cele mai moderne. — NB. Universitarilor la abonamente lunare dau 24% rabat.

Friser, barbier! 9-10

La administrația „Revașului“ se află:

„Găindarul Practic“ pe 1904.

Prețul 50 fil. + 30 fil. porto postal.

„Visuri trecute,” de Al. Ciura.

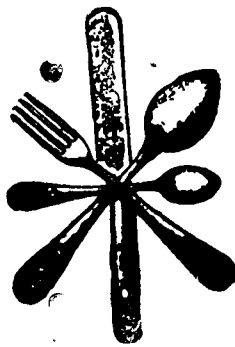
Prețul 1 cor. + 10 fil. porto.

„Căntece“ de Emil Sabo.

Prețul 1 cor. + 10 fil. porto.

Prilej de a cumpăra!

32 bucăți 6 floreni.



În urma unei ingrămădirii în magazin am căpătat dela o fabrică în-săncinarea să vind marfa ei cu prețurile de fabrică, cu foarte puțină respătire a prețului muncitorilor. De aceea până ține de-positul trimit cu rambursă (utánvét):

6 linguri foarte fine de argint „Gloria“
6 furcuțe „ „ „ (dintr'o bucată)
6 cuțite de masă „ „ „
12 lingurițe de cafea „ „ „
1 lingură mare de argint pentru lapte
1 „ „ „ „ „ supă

— La olaltă 32 bucăți pentru 6 fl. —

Tóte sunt noué, perfecte, fine și strălucite. Mai înainte era 25 fl. acum 6 fl. Argintul „Gloria“ e metal de tot alb, care pe lângă garanție rămâne neschimbat și suplinește adevăratul argint. Ca ori cine să se convingă despre adevăr pentru marfa, ce n'ar plăcé, fără nici o piedecă retrimiți banii.

Serviciul acésta e foarte potrivit de cadou de crăciun ori nuntă și astfel e nencujurat de lipsă în căsnicie. — Singurul vinzător e Centrala

Auffenberg József Budapest, VI. Profeta-utca 2. — Comandele se fac trimițând bani înainte ori cu rambursă:

61 (6-10)

„THE
STANDARD“

fundată în anul 1825.

Efectuește
asigurări de viață
pe lângă condițiuni foarte favorabile.

Incaso anual

Coróne: **32,000.000**—

Dividende solvite

Coróne: **170,000.000**—

Avere proprie

Coróne: **260,000.000**—

Despăgubiri de viață

Coróne: **520,000.000**—

Agentura generală pentru Transilvania:
Cluj, strada Ferencz-József nr. 17.
Filiază pentru Ungaria:
Budapesta, strada Kossuth-Lajos nr. 4. în palatul Standard.
(Casa proprie).

Centrala generală:
Edimburg. (Anglia.) 18, 31—

AGENTURA
GENERALĂ

DIN CLUJ A BĂNCEI DE ASIGURARE

„TRANSYLVANIA“

primește și efectuește oferte de asigurare din comitatele: Cojocna, Murés-Turda, Turda-Arieș, Bistrița-Năsăud, Solnoc-Dobăca, Ciuc, Sălagiu, Sătmar, Bihor, Maramureș.

Asigură mai ieftin contra focului și esplosiunii ori ce fel de edificii, mărfuri, mobile, vite și produse etc.

Asupra vieții omului

face asigurări în toate modurile obișnuite, anume: *capitale pentru casuri de mórte, pe viață, de zestre, rente etc.*

ASIGURĂRI POPORALE fără cerce-tare medi-cală până la 1200 coróne.

Asigurări pe cheltuelile înmormintării, contra grindinei, sémănatúri de tot felul, nutrefúri etc.

„TRANSYLVANIA“

a fost întemeiată la anul 1868 și de atunci în decurs de 34 ani a plătit despăgubiri pentru foc de K. 3.042,619-84 fil., iar pentru capitale asigurate pe viață Kor. 2.992,162-98 fil. Suma asigurărilor contra focului e de K. 112 milioane. Suma asigurărilor pe viață e de K. 10-2 milioane.

Oferte și ori ce îndrumări se pot primi în limba românească și în toate limbile din țeară de la

Agentura generală a băncii

„Transsylvania“

Cluj, plața „Emke-tér“ Nr. 16.

precum și de la agenturile locale și cercuale din comunele mai mari.

10, 39-40

„Pocăiții“.

— Profețiile lui Daniil profetul. —
(Fine.)

La întrebarea, că până când va ținea nelegiuirea pustiitoare și călcarea cea rușinosă a altarului, s'a răspuns, că până la 2300 zile noptim. Să cercăm deci și explicarea acestei părți a viziunii. — O zi — noptimă e de a se lua de o zi de 24 ore. Prigonirea lui Israel și necinstirea sanctuarului s'a început cătră sfârșitul anului 170 a. Chr. La 168 a. Chr. a fost pus deasupra altarului din Ierusalim un idol scârbos și a fost oprit întreg cultul lui Dzeu. După luptele norocoase ale Macaveilor, după trei ani, cultul lui Dumnezeu în templu a fost restituit, dar prigonirea cu toate acestea până aproape de primăvara anului 163 d. Chr., când Lisias a conces Iudeilor să se folosească de legile lor. Așadar persecuția a durat dela sfârșitul anului 70 a. Chr. și până aproape de primăvara anului 163 a. Chr. adică 6 ani și aproape 4 luni, er' acești 6 ani și 4 luni ne dau celea 2300 zile — noptim. Dar' în v. 17 se zice: „ia aminte, fiul omului, căci viziunea este pentru timpul sfârșitului“. Ar putea deci să se înțeleagă despre sfârșitul lumii, dar' se ne aducem aminte de ceea zise la explicarea viziunii din c. 7., unde s'a arătat, că cap 7 se referește la sfârșitul lumii, de ore-ce în același mod ca în c. 7 se descrie sfârșitul lumii la Mat. c. 4, 30, Luca 21, 27 și la stul Paul II, Thesal. La c. 8 se pôte zice, că e vorba de sfârșitul lumii, dar' numai în sens figurat, întrucât Antioch e antetipul lui Antichrist. Esistă adică o mare asemănare între cornul mic din c. 7 și între cel mic din c. 8, dar esistă și diferențe, cari ne arată până la evidentă, că nu sunt a se confunda. Asuprirea sfinților și sumeția în contra lui Dzeu în ambele locuri e descrisă; în amindouă casurile se face încercare, se se nimicească cultul lui Dzeu, și în ambele casuri se pune un timp hotărît pentru persecuțiune. În c. 7 însă e vorbă de imperiul al patrălea (imperiul Romanilor), în c. 8 e vorbă de imperiul al treilea (al Grecilor), timpul hotărît pentru persecuție e diferit. În c. 7 dintre 10 corne se ridică unul nimicindu-se trei, — în c. 8 din un corn es patru, ca apoi din celea patru se se ridică cornul cel blăstemat. Alte sunt faptele: în c. 7 vorbirii în contra lui Dzeu și încercarea de a se schimba timpurile și legile; în c. 8 nimicirea sanctuarului; altul e sfârșitul celor două imperii; în c. 7 se face sfârșitul prin judecata lui Dzeu și prin venirea fiului omului pre norii ceriului, pre când în c. 8. nu se amintește despre atarî lucruri. E evident deci că aceste două viziuni nu se referesc la unul și același lucru. — Astfel se explică ambele viziuni!

Dacă Pocăiții pretind, că la a. 1844 s'a început judecata, trebuie să ne arate, călă ce a fost celea patru regate, din cari s'a ridicat cel blăstemat, la sfârșitul căruia se se înceapă judecata. Dar' asta nu o fac și nici nu o pot face! Dacă însă comparăm explicările lor despre viziunea din c. 7 și despre cea din c. 8 apoi observăm, că ei incurcă rău lucrurile. În tractatul „Istoria profetică a lumii“, în care se explică c. 2 din Daniil, spun și Pocăiții, că celea patru regate, prin cari Daniil explică visul lui Nabucodonozor sunt: regatul Babilonean, regatul Medo-Pers, regatul Grecilor și al patrălea al Romanilor. În Daniil 2, 40 se spune: „Și al patrălea regat va fi tare ca ferul, care sfărîmă și mărunțește toate; adică ca ferul, ce sdrumică toate așa va sfărîma pre toate acestea și le va sdrobi, adică imperiul al patrălea va nimici pe celelalte, prin urmare și pe al treilea. În c. 7 e vorbă tot despre acestea 4 regate, cea-ce mărturisesc și Pocăiții. În c. 8 e vorbă numai de regatul Medo-Pers și despre al Greciei, adică despre al doilea și al treilea. La explicarea capului 7 — după cum am văzut — Pocăiții spun, că fiara a patra s'a nimicit la 1798, despre fiara a treia spun la explicarea capului 8 că pere la anul 1844, căci atunci birue sanctuarul conform explicării lor, căci în profeție se spune: „Până când va ținea viziunea despre nelegiuirea pustiitoare și darea spre călcarea a sanctuariului. Până la 2300 zile — noptim, atunci sanctuarul va birui.“ Dacă sanctuarul birue la 1844, și dacă pân' la 1844 e prigonit sanctuarul din partea regatului al treilea, prin urmare regatul acesta blăstemat esistă până la 1844. Dar' în Daniil 2, 40 se spune, că imperiul al 4-lea va nimici pe toate celelalte, deci și pe al treilea. Al patrălea după Pocăiții se nimicește la an. 1798, er' al treilea, care e nimicit de al patrălea, se nimicește numai la 1844! Cum se pôte întâmpla așa ceva, numai Pocăiții ne-ar poté spune cu admirabila lor logică!? Iată deci, cum voesc ei să amăgescă poporul prin nește explicări nu numai greșite, ci și contrazicătoare una alteia. În dorul lor de a atăca biserica catolică și adevărul propus de această sfință biserică, ei nu se sfioșc a

călca în picioare s. Scriptură, istoria și însăși judecata scrisă. Puțin le pasă lor, dacă învățătura lor e contrară s. Scripturii, puțin le pasă, dacă falsifică istoria, puțin le pasă, dacă nesocotesc concluziunile, la cari mintea sănătoasă nesmintit trebuie să ajungă, lor de acestea nu le pasă, numai se pôtă subsăpa autoritatea bisericii catolice, numai se pôtă arunca cu noroiu asupra urmașului sfințului Petru, a Papei din Roma. Zădarnice vor fi însă toate apucăturile lor, toate uneltirile lor vor rămănea zădarnice, căci Domnul nostru Isus Christos în toate zilele până la capătul veacului va fi cu biserica sa (Mat. 28, 20) și astfel „nici porțile iadului nu o vor învinge“ (Mat. 16. 19).

Octavian Popa.

Pomăritul.

— Un nou mijloc de câștig pentru țărani. —

III.

Cred, că aceia, cari știu ceti vor fi cetit; er' ceialalți vor fi auzit mult vorbindu-se despre un om cu numele: Leonat din Longobarda. El avea o femeia harnică, sirguincioasă, ca o albină; îi plăcea curățenia, căsuța ei era ca și un palat de curată, grădina ca un pachar; era cumpetată și cruțătoare; ar fi cruțat — sermana — să fi avut ce se cruțe. Dar nu avea ce, pentru-că bărbatul ei — care de altmintrelea era un meșter priceput, care își știa tare bine meșteșugul; era un bărdăș mare, vestit în totă țara, așa, că și el zicea de multe ori: barda mea când se gătește, pe-o țară 'ntreagă plătește,“ numai necazul, că se gătea tare arareori, de orece el era tare beșiv și cea mai multă vreme o petrecea — în crișmă, din care pricină femeia lui nu avea ce se cruțe, că el tot câștigul și-l da pe beutură. Și așa era de sêrac, încât de multe ori nu avea nici o bucatură de pâine în casa sa: și așa era de zdrențos, încât nu-i-se ținea hainele de olaltă. — El era tare nefericit. Și cum nu me rog? Căci doră ori și cine — atât sêracul, care pătește, cât și avutul, care îi vede pățania — știe, că: în casa unde sa încuibat sêrăcia, nu este nimica de ajuns. Când este fărînă, nu este sare, când este fărînă și sare, nu este unsore, când este și unsore, nu este covată, ori lopată, și — nu sunt toate de-odată. — Apoi știut este, că și chiar numai una dacă îi lipsește omului, și nu are de unde se o ție în grabă, nu e îndestulit. Și unde nu este îndestulare la casă, acolo se încuibă vrajba, neînțelegerea și traiul rău între căsătoriți, și unde se viresc acestea, de acolo, iubirea împrumutată, pacea, liniștea, bucuria, îndestulirea și fericirea fug ca lupul de pușcă, lăsându-l pe bietul om, cu o grămadă mare de gânduri pe cap, care de care mai mare și mai greu, cari nici un minut, nu-i dau răgaz, ori unde merge ele îl însoțesc pe tot pașul și pe totă minuta, ca — umbra; nu-l lasă să se odichnească și totă noptea se întorce în patul său, ca și un sfredel în — lemn.

Așa păția și Leonat. Și așa pătesc și în zilele noastre toți aceia, cari — ca și el — nu vrue să creadă, că sêrăcia și toate relele și necazurile ce le pricinuește ea, singur numai nădejdea în ajutorul lui Dzeu împreună cu muncă sirguincioasă, cumpetare și cruțare sau păstrare, se pot delatura. Așa pătesc și astăzi toți aceia, cari nu vreau să creadă, că numai acestea sunt mijlocele prin cari se pot împrăștia gândurile celea mari și grele, ce vin asupra omului, cari încărung pèrul înaihte de vreme și scurtază viața omului. Așa pătesc și

astăzi toți aceia, cari așa cred — pre cum credea Leonat — că: Crișma este locul, unde omul sêrac se pôte ascunde dinaintea gândurilor mari și grele. Precând eu așa cred, — și așa trebuie să creadă toți — că biserica, — care este casa lui Dzeu și pörta ceriului — este locul, unde cei întristați, îngândurați și năcăgiți află bucuria, nădejde și mângăiare.

Așa cred eu, — și așa ar trebui se creadă cu toții — că pe fruntariile crișmei, unde speculanții sau îndatinat a scrie cu litere, cu slove mari și grele — ca să se vadă de departe — cuvintele: „Aici se vinde vin, bere, rachiu și tot felul de beuturi spirituose“, mai bine s'ar potrivii cuvintele acestea: „Acesta este locul, unde se croesc hainele celea rele; aici nebunesc omeni; aici își timpesc și-și întunecă mintea; aici își zdrucează și-și strică sănătatea trupeză; aici se înpretin omul cu lena și cu tot felul de păcate; aici societatea lenei și a păcatelor pôte aștepta — voiește — sêrăcia și bătaia lui Dzeu.“

La unii ca aceia, cari cred, că numai în crăș se pot ascunde omeni dinaintea gândurilor mari și grele, tare bine se potrivește descântecul acesta:

„Omul ce-l cu gânduri multe,
Merge 'n crișmă să le uite,
Vine asasă cu mai multe;

Er, la nefericitele lor femei încă să potrivește un alt descântec, ce zice:

„Cu bărbatul beutoriū,
Nu-i cöce pâne 'ncuptoriū,
Ci-i ferbi mămăligă-'n olă,
Și și-acea o mănănci golă.“

— Va urma. —

NOUȚĂȚI.

— Știri din Archidieceasă. M. On. Iunie Br. Micu, actuar la of. archid. a fost numit asesor la Tribunalul matrimonial de II-a Instanță pentru archidieceasă. On. Ioan Bochiș sen. din, Topa Săn-Craiū (distr. Cluș) cu 1 April 1904 a fost trecut în statul deficienței, iar cooperatorul de acolo On. Ioan Bochiș jun. a fost numit paroch al Topa-Săn-Craiului. Administratorii parochiali: Val. P. Păpăriu din Têud și Alesandru Petran din Ciurerna — distr. Almașului au fost numiți parochi. — Ioan Petrișor, preot în Bologa tr. Morlaca, cu ziua de 1 Ian. n. a fost trecut în șirul preoților deficienți — Pensiuinea unui preot pe an. crt. s'a satorit în 360 cor. Ajutorul de veduvelor în 100 cor. orfanilor fără mamă 50 cor. celor cu mamă 3333 cor. Suma ce se împarte sub acest titlu trece peste 16 miș cor (Unirea)

— Economii cari doresc să aibă o recoltă bogată să-și procure semințele de lipsă dela Edmund Mauthner furnisorerul curței împ. reg. în Budapesta str. Rottenbiller 33 Firma trimite, la cerere gratis și franco catalogul său de 226 pag. Prețurile și a semințelor celor mai alese sînt moderate. Cu deosebire sînt de amintit napii de nutreț și diferitele semințuri de cereale.

Cine suferă de Epilepsie și stări nervoase. (nevoie) sgârçiuiri Epilepsie se ceară broșura despre Epilepsie, care se trimite gratis și franco dela „Privil. Schwanen Apotheke,“ Frankfurt a. Main. 2-5

Pentru sezonul de toamnă și iarnă
recomandă

NEUMANN M.

liferant c. și reg. de curte

Cluj, (Kolozsvár) Mátyás király tér.

Haine de toamnă și iarnă.

Căputuri de tranziție (Double, Ulster, Raglan).

Haveloc (cu mâneci și fără mâneci).

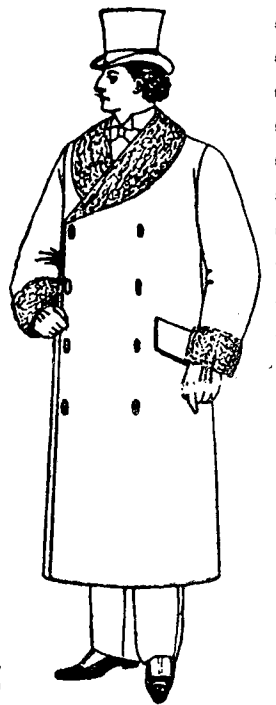
Bunde de oraș.

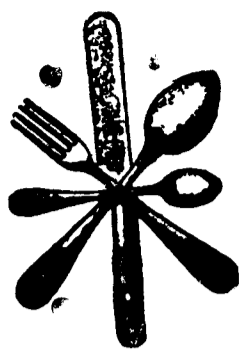
Căputuri economice, cupțușite cu stofă ori blană.

Căputuri danese de pele de cerb, cupțușite cu flanel ori blană.

Mare deposit de vestminte pentru copii.

Mustre și liste de prețuri la cerere gratis și franco. — La comanda din provincia ca măsură e destul a trimite o haină veche. 28 (10—)





Gratis! O Cumpenă de culină!

Pe prețuri fabulos de ieftine trimit din magazinul meu prea încărcat

mărfurile mele de argint mexican,

renumite în totă lumea pentru eselența lor, și anume:

- 6 cuțite de masă de argint mexican
- 6 linguri " " " "
- 6 furcuțe " " " "
- 12 cuțite de desert " " " "
- 6 furcuțe de " " " "
- 1 lingură mare de supă " " " "
- 1 lingură " " lapte " " " "
- 2 feșnice elegante de salon

46 bucați
la o altă costă
numai
6 fl. 50 cr.

După orî ce comandă pe lângă asta dau ca present pe răspundere și gratis o cumpenă de culină, care arată bine până la 12 $\frac{1}{2}$ chilogr. Argintul mexican e un metal de tot alb (și din lăuntru) pentru a cărui durabilitate și eselență calitate iau răspundere pe 25 ani. — Spediția se face trimițind banii înainte sau cu rambursă din magazinul european

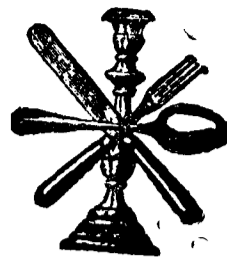
3 fl. 40 cr. cu rambursă un vig de pânză de Scepusia pentru 6 cămeși bărbătești ori femești, 90 cm. lat, calitate eselență, garanție pe 6 ani; numărósé recunoștințe.

4. fl. 50 cr. cu rambursă 3 metri de stofă modernă pentru un vestmēt bărbătesc elegant, în colóre după plac.

Pentru 5 corone trimit 4 $\frac{1}{2}$ chlg. (cam 50 bucați, puțin atinse,) de săpun fin de toaletă, bine ales din săpun de rose, crini, lapte, scumpie, viorele, rezedă, jasmîn și lăcimiore. Trimițend banii înainte orî cu rambursă spedéză:

Casa centrală de mărfuri DENKER JÓZSEF Budapesta, Hernád u. 54.
37 (3-20)

O cumpenă de culină gratuit.



Pe prețuri fabulos de ieftine trimit din magazinul meu prea încărcat m rfurile mele de argint mexican renumite în totă lumea pentru eselența lor și anume:

- 6 cuțite de masă de argint mexican,
 - 6 linguri " " " "
 - 6 furcuțe " " " "
 - 12 lingurițe de cafea " " " "
 - 6 cuțite escelente desert " " " "
 - 6 furcuțe " " " "
 - 1 lingură mare de supă " " " "
 - 1 " " " lapte " " " "
 - 2 feșnice elegante de salon.
- 46 bucați la o altă costă numai 6 fl. 50 cr.**

După orî ce comande pe lângă asta dau ca present de răspundere și gratis o cumpenă de culină, care arată bine până la 12 $\frac{1}{2}$ chlg. Argintul mexican e un metal de tot alb (și înlăuntru) pentru a cărui durabilitate și eselență calitate iau răspundere pe 25 ani.

Espeđiția se face trimițind banii înainte sau cu rambursă din magazinul european casa centrala de mărfuri

Scheffer D. Sándor
34. (5-24) Budapest, VIII. Bezerédi-u. 3.

De admirat! Pentru 5 corone trimit, până ce mi mai ține provisiunea 4 $\frac{1}{2}$ k.

SĂPUN DE GĂTELĂ

fin cu miros de flori, și puțin vătămat (cam 50 bucați) frumos combinate din bucați cu miros de rose, melin, moșus, viorele, rezedă etc. Prețul regulat e de trei orî mai mare.

Se trimit cu rambursă:

AUFFENBERG JÓZSEF
BUDAPEST, Strada Proféta 5.

50. (6-10)

Castelul din Carpați

Roman din viața poporului românesc din Ardeal, de

Jules Verne.

Tradus din franțosește de Victor Onișor.

Carte împodobită cu mulțime de chipuri frumoșe.

Se pôte căpeta pentru 1 coronă 60 fl. și 10 fl. porto postal, dela

Administrația Révașuui

Cluj, Jókai u. 6.

Wilhelm Ignác

ingenieur

Budapesta, VIII. Kender-u. 8.

Primește orî ce fel de

mésurare de pământ,

mappare,

arangeare de posesiune.

După acord marchează linia căii ferate normale orî

inguste.

Prețuește moșii, esoperează și valorează patente, pre

lângă onorar echitabil.

Ofertele sunt a se trimite la adresa de mai sus.

32-50.

cu adevărat bună!

„Mama S-tului Augustin“

de **Emil Bougaud,** episcop frances

Tradusă de „SALBA“ clericilor români din Budapesta și tipărită cu îngrijirea și cheltuiala d-lui **Dr. E. Dăianu.**

Aceasta carte a fost recomandată de Pr. Ven. Consistor Metropolitan din Blaj prin circularul III. din 1902.

„Părinții vor învăța din această carte cum să-și cunoască și împlinescă sublima lor misiune de îngrijitori și crescători ai fiilor lor în conformitate cu voința dumnezească și cu adevăratul bine al pruncilor; ăra fii se vor convinge, că învățăturile și sfaturile bune primite dela părinți în pruncie le sunt ca și o lumină nestinsă și îndreptar între vicisitudinile vieții; pre cum și că iubirea și grijea părintească ca și un ânger păzitor le urmărește toți pașii și îi scapă de multe pericole și în viața lor de mai târziu. Din acest motiv așteptăm ca Ven. Cler să atragă atențiunea poporului credincios supra acestei cărți folositoare, ire nu ar trebui să lipsescă de e masa nică unei familii creștine, cu atât mai vârtos, că în mba română avem de tot pune cărți de acest soi.“

Blaj, din ședința consistorială ținută în 11 Ianuar 1902.

Victor Mihályi de Apșa
Archiepiscop de A.-Iulia și Făgăraș.



Prețul:
Broș. 3 cor.
Legat 4 cor.
se capătă
la
Administrația
Révașului
Cluj, Jókai u. 6.



Lampă electrică de busunar

cu mecanism american indispensabilă pentru orî-ce economie casnică.

Se pôte purta și în busunar, e durabilă, comodă și corêspundetore.

Fie-căruia e de lipsă pentru luminarea chiliilor, treptelor, ambitelor și localităților laterale.

Pentru oficerii la eserciții, pădurariilor și vênătorilor pentru servitiu de nopte e tare acomodată; pentru turiști sunt indispensabile, pentru medie și moșe cu ocașiunea vizitelor de nopte. In tabrice, mori, pivnițe și deposite unde se păstrează materii esplosive, sunt de mare însēmănată pentru celiători ce sosesc noptea sunt neprețuite. Pentru econome este o bucurie. Nu sunt în urma ei picături de lumină pe padiment și covore. Pe proprietari și economi îi păzesce de atacuri și foc; cu această te poți sui și noptea în pod unde se păstrează nutreul. — E sigură contra focului. Se pôte folosi de mai multe mi de orî și dacă cu timpul arde stratul, pentru 1:20 cor. subministrăm altul noû. Prețul 4 cor.

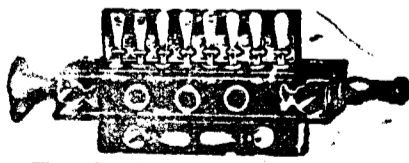
Strat de rezervă corone 1.20.

Se trimit cu rambursă dela

Stabilamentul Central alui JOSIF AUFFENBERG.

BUDAPEST, Strada Proféta u. 5. 6-10

Minunat instrument musical!



Pe „Flöthophon“ pôte cânta orî cine melodii, marșuri și dansuri, fără a cunoste notele. Societăților, turiștilor, e forte recomandabil de petrecere. Tonul lui e fermecator.

Acest minunat instrument musical

are 10 clape, 20 tonuri, 2 clape de bas și pentru 3 corone se capătă în formă elegantă. 3 bucați costă 8 cor. „Flöthon“ mai puternic, cu ton fermecator, costă 5 și 6 cor.

Cu rambursă trimite

Centr. lui Auffmanberg József

Budapest. VI., Proféta-u. 5.

7-10